

Wortschatz "Tod, Mord und Rache" – Wortliste und Aktivitäten

Her finder du 8 aktiviteter til at træne elevernes ordforråd til emnet „Tod, Mord und Rache“.

Derudover finder du ordlisterne, som jeg har baseret på Sketch Engine's store korpus over det tyske sprog 2013¹. Ordlisterne kan du bruge, hvis du vil designe egne aktiviteter, lave klassiske ordkort/quizlet som indledende træning til emnet eller afslutte forløbet med en ordforrådsevaluering på kahoot eller andet.

Aktivitet 1, hvor eleverne selv skal finde emneord i en autentisk avisartikel, er ny på derdiedas. Det er dog en oplagt aktivitet, da de samme ord ofte genbruges i artikler om kriminalsager, både på dansk og på tysk. Du kan også vælge at bruge artiklen "*Riedenburger stürzt in den Tod*" til eksamenstræning, da den er på ca. 1,2 normalsider.

Aktivitet 2 – 8 tager **ikke** udgangspunkt i aktivitet 1, så du kan sagtens springe nr. 1 over, lave den til sidst i stedet eller vælge dine egne artikler til en lignende aktivitet.

- 1) Læs og find emneord i autentisk avisartikel
- 2) Find stavfejl
- 3) Verfahren, verfahren oder verfahren
- 4) Gericht – Gewalt – Gefühl – Gedanke – Gesetz
- 5) Indsæt de(t) rigtige ord
- 6) Match dansk – tysk
- 7) Passiv med werden
- 8) Et ord med mange ansigter – "melden"
- 9) Autentiske ordlister fra 1000-ordslisten og 2000-ordslisten.

1) Læs og find emneord

- Skim artiklen og markér alle ord, som efter din mening er typiske ord for et emne som „Tod, Mord und Rache“. NB! Riedenburg er en by.
- Lav dernæst en ordliste, hvor ordet står på tysk, på dansk og i en relevant sproglig sammenhæng

Tod, m	Død	In den Tod stürzen
--------	-----	--------------------

¹ Læs mere om frekvenslister og Sketch Engine [her](#).

Riedenburger stürzt in den Tod²

Tödlicher Streit in der Uferstraße: Ein Riedenburger ist in der Nacht auf Sonntag im Laufe einer Auseinandersetzung vom Balkon seiner Wohnung rund zehn Meter in die Tiefe gestürzt. Wenige Stunden später erlag er seinen Verletzungen. Die Polizei hat bereits einen Verdächtigen festgenommen.

Die Ermittlungen der Kriminalpolizei laufen seit dem frühen Sonntagmorgen auf Hochtouren. Beamte aus Straubing waren bereits kurz nach dem tödlichen Sturz des Riedenburgers am Ort des Geschehens, der sich in einem Mehrparteienhaus in der Uferstraße befindet. Dort, in der Wohnung des späteren Opfers im ersten Stock, ereignete sich in der Nacht auf Sonntag der Streit, der für den Riedenburger kurz nach Mitternacht tödlich endete.

Wie genau die heftige Auseinandersetzung zwischen den beiden Männern ablief [...] steht aktuell noch nicht fest. "Aus ermittlungstaktischen Gründen können wir noch nichts sagen", erklärte Anton Pritscher, Leiter der Einsatzzentrale des Polizeipräsidiums Niederbayern gestern Abend [...].

Nach Angaben der Dienststelle ist die Leiche des Opfers gestern Nachmittag in München obduziert worden. Dadurch erhofft sich die Polizei mehr Erkenntnisse über den Hergang. Mitarbeiter der Spurensicherung aus Landshut suchten zudem gestern ab etwa 4 Uhr bis in die Nachmittagsstunden die Wohnung nach Spuren ab.

Sicher sind sich die Beamten hingegen, dass dem Sturz eine Auseinandersetzung zwischen den beiden Männern – sowohl verbal als auch körperlich – vorausging. [...] In der Wohnung und im Hausgang fanden sich zahlreiche Blutspuren.

Wie der DONAUKURIER erfahren hat, zog sich der Mann bei dem Sturz aus dem ersten Stock schwere Kopfverletzungen zu, an denen er schließlich starb. [...]

Bereits kurz nach dem Vorfall trafen zahlreiche Helfer des BRK und mehrere Streifenwagen der Polizeiinspektion aus Kelheim am Ort des Geschehens ein. Während die Beamten umgehend mit der Ermittlung begannen und den Bereich absperreten, gelang es den Sanitätern, den schwer verletzten Riedenburger für den Transport in die Kelheimer Goldbergklinik zu stabilisieren. Letztlich kam aber jede Hilfe zu spät. In den frühen Morgenstunden starb der Riedenburger an seinen schweren Verletzungen. Wenig später nahmen die Polizeibeamten auch einen Verdächtigen fest, bei dem es sich vermutlich um den Kontrahenten des Toten handelt. Von ihm erhoffen sie sich nun neue Erkenntnisse zum Hintergrund des Streits. Ob der Mann, der offenbar mit einem Messer auf den Riedenburger losgegangen war, auch dessen Tod wollte, ist bislang noch nicht geklärt. Eine Zeugin, die zum Zeitpunkt des Vorfalls mit ihrem Hund unweit des Gebäudes am Kanal unterwegs war, soll jedenfalls ausgesagt haben, dass das Opfer nicht in die Tiefe gestoßen wurde, sondern vielmehr im Laufe der Auseinandersetzung ohne Fremdeinwirkung von seinem Balkon stürzte.

² <https://www.donaukurier.de/lokales/riedenburg/wochennl462010-Riedenburger-stuerzt-in-den-Tod;art602,2346840> (erstellt am 14.11.2010 um 19:49 Uhr - aktualisiert am 20.10.2017 um 10:11 Uhr).

2) Find stavfejl

- Her finder du nogle af de mest almindelige ord til dette emne.

8 af dem er stavet forkert, hvilke?

	Richtig?	Falsch?	Die richtige Variante
Die Wafe (våbnet)			
Die Gesichte (historien)			
stürzen (styrte)			
gefährlich (farlig)			
Die Tat (gerningen)			
Der Tot (døden)			
Die Action (aktioner)			
Das Gericht (retten)			
scheissen (skyde)			
Die Beschreibung (beskrivelsen)			
steiben (dø)			
Die Wahrheit (sandheden)			
Füllen (føle)			
Der Zeuge (vidnet)			
Dünkel (mørk/dyster)			

3)Verfahren oder verfahren oder verfahren?

- Ordet „verfahren“ optræder på tysk i to ordklasser og i mindst 4 betydninger.
- Du får nu 7 sætninger. Læs dem grundigt igennem og inddel dem dernæst i 4 grupper. Efter hvilket kriterium/hvilke kriterier inddeler du sætningerne?

Gruppe 1	Gruppe 2	Gruppe 3	Gruppe 4

- Bei unserer Radtour nach Kaiserslautern haben wir uns auf den Wanderwegen durch den Wald herrlich **verfahren**, sind aber schließlich doch angekommen.
- Gegen die Männer soll ein **Verfahren** wegen Raub und Freiheitsberaubung mit Todesfolge eröffnet werden.
- Den Autofahrern passiert es ziemlich oft, dass sie sich **verfahren**.
- Doch schon nach sechs Verhandlungstagen ist das **Verfahren** beendet.
- Nach dieser Methode **verfahren** alle Parteien.
- Ich leite das **Verfahren** zur Wahl eines neuen Parteivorsitzenden ein.
- Für die Wahl des Monarchen gab es ein erstaunlich demokratisches **Verfahren**.

4) Gewalt – Gefühl – Gedanke – Gesetz – Gericht

- Har du nogen gode tips til at huske forskel på disse ord? Minder nogle af dem om danske eller engelske ord? Kender du dem fra bestemte sammenhænge eller fra beslægtede ord? Hvordan husker du deres betydning? Tænk og spørg sidemanden.
- Hvert ord passer i én sætning. Hvor?

Was können wir gegen _____ an Deutschlands Schulen tun?

Die Pillen verschaffen ihm ein _____ von Ruhe und Selbstkontrolle

Mit dem neuen _____ könnte er diesen und andere Prozesse jeweils sechs Monate auf Eis legen

Es dauerte eine sehr lange Zeit, bevor überhaupt der _____ an ein anderes Tier in meinem Kopf auftauchte.

Auch am vierten Prozesstag ist Kachelmann mit drei Verteidigern vor _____ erschienen.

- Skriv selv 3 - 5 sætninger, hvor du bruger hvert ord mindst én gang.

5) Hvilke(t) ord kunne passe?

- Der er flere rigtige svarmuligheder i flere af sætningerne. Tal med sidemanden, om dit forslag mon kunne passe. Er I usikre, så opsøg ordbogen eller jeres lærer.
- Hvis du alligevel mangler forslag, kan du finde aktivitet i multiple-choice-udgave på derdiedas.dk

Die _____ *schweben in Lebensgefahr*.

Bei der _____ *verlor einer der Täter eine auffällige weiße Armbanduhr*

Die _____ *beschlagnahmte die* _____

Das Opfer überlebte die Attacke, wurde aber durch mehrere Messerstiche schwer _____

Neun Menschen wurden bei dem _____ *verletzt, drei von ihnen schwebten in Lebensgefahr*.

Man sollte diesen Bürgermeister wegen Unterschlagung (*underslæb*) _____

Naser hatte am Vortag die _____ *verweigert und damit einen Eklat (skandale) im Untersuchungsausschuss ausgelöst*.

Bewusst auf einen Zivilisten darf man sowieso nicht _____

Gleichzeitig versucht die Kriminalpolizei zu _____, *wer die Mail mit der Drohung abgeschickt hat*.

6) Match mellem dansk og tysk.

- Her er en gruppe ord, som du meget ofte møder i dette emne, så dem bør du kunne oversætte uden hjælp.
- Forbind ordene med en streg eller skriv oversættelsen ved siden af ordene.

Das deutsche Wort	Das dänische Wort
Sterben	Kroppen
Die Waffe	Loven
Die Tat	Dommeren
Verletzen	Skyde
Das Opfer	Retten/domstolen
Der Richter	Volden
Das Gericht	Vidnet
Anzeigen	Gerningen
Der Körper	Farlig
Die Auseinandersetzung	Blodet
Die Gewalt	Efterforske
Schiessen	Såre
Das Blut	Offeret
Gefährlich	Anmelde
Das Gesetz	Våbenet
Der Zeuge	Sammenstødet/konflikten
Ermitteln	Dø

7) Passiv med werden

Der er meget passiv i et emne med vold og drab

– *han blev skudt, han er blevet set, hun bliver hentet, hun blev myrdet osv.*

På tysk dannes passiv som den danske blive-passiv:

"blive" bøjes i person, tal og tid og forbindes med perfektum participium af indholdsordet

Hun bliver **set** = sie wird **gesehen**

Sie wird = 3. person ental nutid af *werden*

Gesehen = perfektum participium af *sehen*

Kan følgende verber indgå i en passiv konstruktion?

	Ja	Nej	Giv et eksempel
Helfen			
Verstehen			
Fallen			
Erklären			
Erinnern			
Lieben			
Sterben			
Benutzen			
Verhindern			
Schützen			
Verschwinden			
Anzeigen			
Verletzen			
Schiessen			
Ermitteln			
Stürzen			
Sichern			
Töten			

8) Et ord med mange ansigter – ”melden”

I møder nu 5 tekstuddrag, hvor ordet ”melden” optræder.

Oversæt ”melden” i hver sætning og gæt, hvilken kontekst sætningen kunne stamme fra?

So kurz vor Weihnachten möchte ich mich noch einmal **melden**, um ein paar Weihnachtsgrüße zu überbringen.

Das Tal überschritt 2004 an insgesamt 109 Tagen die in den USA erlaubten Smog-Grenzwerte, wie die Website von USA Today **meldet**.

Sobald man die Seriennummer erhalten hat, kann man den Hersteller kontaktieren und herausfinden, ob das Handy als gestohlen **gemeldet** worden ist.

Vivian und Lisa **melden** sich besonders oft zu Wort

Die Polizei bittet Zeugen des Raubüberfalls, sich zu **melden**.

Her finder du de autentiske ordlister, lavet på baggrund af frekvenslister.

Ord fra 1000-ordslisten

Substantiver	Verber	Adjektiver	Adverbier	Præpositioner
Fall, m	helfen	Schön	zusammen	zwischen + A/D
Ende, n	verstehen	Aktuell	später	wegen + G
Problem, n	fallen	Schwer	allein	gegenüber + A/D
Paar, n	tragen	Sozial		hinter + A/D
Geschichte, f	erklären	Öffentlich		
Ort, m	scheinen			
Geld, n	fühlen			
Hilfe, f	erinnern			
Zukunft, f	lieben			
Liebe, f	planen			
Gesellschaft, f	geschehen			
Tod, m	melden			
Körper, m	benutzen			
Angst, f	sterben			
Aktion, f	verhindern			
Video, n	schützen			
Hintergrund, m				
Gesetz, n				
Fahrzeug, n				
Beziehung, f				
Verfahren, n				
Gefahr, f				
Gegner, m				
Polizei, f				
Aussage, f				
Risiko, n				

Supplerende ord fra 2000-ordslisten

Substantiver	Verber	Adjektiver
Gericht	verschwinden	negativ
Untersuchung, f	anzeigen	dunkel
Vergangenheit, f	verletzen	vermutlich
Opfer, n	schießen	böse
Urteil, n	ermitteln	gefährlich
Beschreibung, f	stürzen	körperlich
Tat, f	sichern	tot
Angriff, m	töten	
Gewalt, f		

Wahrheit, f		
Schuld, f		
Krankenhaus, n		
Betroffene, m		
Anzeige, f		
Spur, f		
Blut, n		
Motiv, n		
Waffe, f		
Unfall, m		
Richter, m		
Auseinandersetzung, f		
Beweis, m		
Verletzung, f		
Zeuge*, m		
Streit*, m		

* Streit og Zeuge er ganske vist placeret på plads nr. 2819 og 2866, men er vigtige emneord, så derfor er de medtaget i listen.

NB! Alle eksempler, brugt i aktiviteterne, er som altid autentiske eksempler fra hhv. Sketch Engine (GDEX) og wortschatz.uni-leipzig.de